

et testimonium premissorum. Datum jn castro nostro akærsborgh. anno domini M° CCC° quatragesimo sexto. dominica palmarum sub sigillo nostro. Ex consilio et consensu vnanimi. consiliariorum nostrorum suecie pociorum. qui vna nobiscum. ante festum purificationis beate virginis. anni eiusdem. lýdhosie conuenerunt.

Af Konungens stora sigill finnes ett stycke qvar.

4062.

1346 d. 12 April.

Riddaren MAGNUS GISLASON säljer till Abbedissan och Konventet i Riseberga kloster 3½ löpabol i Järpetaku, Svepistaku och Vestradegyo, hvilka han vid ett förutgående godsbyte erhållit från samma kloster. (Jfr N:o 4056).

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Omnibus presens scriptum cernentibus magnus gislason miles, salutem in domino, Nouerint vniuersi me, presentibus fidedignis ad hoc specialiter vocatis twæggia løpabool in iærpataku, et dimidium løøps bool in swepistaku vna cum I løpabool in vestradeghyo, quod de reuerenda domina, domina abbatissa, ac conuentu risabiergis in prediorum cambio optinui, eidem domine, ac conuentui, pro pleno precio vendidisse, Translata in eundem conuentum perpetua apropiacione ac possessione, per me vel quemquam heredum meorum nuncquam reuocanda Datum anno domini M° CCC XL° sexto, quarta feria post dominicam Palmarum,*) proprio sub sigillo.

På frånsidan: Littera de iærpataku et swepistaku vermeland.

Sigillet borta jemte den ur brevet klippta remsan.

4063.

1346 d. 19 April.

Skeninge.

CARL MAGNUSSEN erkänner att han, å sin svågers Carl Danssons vägnar, uppburit af Riddaren Magnus Röde 400 mark penningar, betalning för gods som bemålde Riddare köpt; hvarjemte han pantsätter 7 öreland och ett örtugland i Hagaby i Bettna socken m. m., Carl Dansson till säkerhet att dessa penningar skola till honom öfverlemnas före den 11 instundande November.

Vidim. afskr. på perg. i Sv. Riks Arch.**)

Allom thøm thætta breeff høra ællar see sændir iak karolus magnusson helso med gudhy pæt skal allom wytyrlykyth wara myk hawa vp burith fyra hundradha markir aaf ærlikom riddara hærra magnuse røtha a mins mags wæгна karls danson aaf thæth mynt som nu gangyr, for hwlykt han

*) Orden "dominicam Palmarum" äro af annan hand med mörkare bläck inskrifna.

**) Intagen i en af Biskop Thyrgil i Strengnäs den 23 Mars 1373 utgifven vidimation.